

Malmø

Speksteenommanteling voor Attityd 200
Manteau en stéatite pour feu Attityd 200
Soapstone casing for Attityd 200
Specksteinummantelung für Attityd 200



MONTAGEVOORSCHRIFTEN
CONSIGNES DE MONTAGE
ASSEMBLY INSTRUCTIONS
MONTAGEVORSCHRIFTEN

Inleiding

Lees dit boekje zorgvuldig, vooraleer u met de montage begint.
Wanneer u het product ontvangt is het belangrijk dat u nauwgezet controleert of het product geen transportschade vertoont. Speksteen is een zachte steensoort, wees daarom voorzichtig bij het uitpakken.

Montagehandleiding

Voor de plaatsing en de werking van de Attityd 200 verwijzen wij naar de "Installatievoorschriften en gebruiksaanwijzing Attityd 200".
Toestel en ommanteling wegen samen 275 kg. Zorg ervoor dat de vloer voldoende draagkrachtig is.

Montage stap voor stap

De speksteen ommanteling is eenvoudig te monteren, u moet echter de instructies nauwkeurig opvolgen.
U gaat als volgt tewerk:

Voorbereiding:
Monteer de poten op een afstand van ca 320 mm voor u ze op het toestel plaatst. U moet deze later nog precies afstellen.
Buig de steenhouders van plaatstalen beugels A,F en G met een schroevendraaier omhoog. Zie tekening "Plaatstalen onderdelen".
Plaats nadien bodemplaat A . De minimum afstand tot een brandbare muur moet minstens 100mm bedragen! Zet het toestel op de bodemplaat en zorg dat het toestel loodrecht staat. Controleer dit met een waterpas! U kan nu ook de lengte van de poten aanpassen. De afstand van grond tot bovenvlak van het toestel moet 915mm bedragen (zie maatschets p12).

Opbouw:
fig 1: afstellen van de hoogte van het toestel. Na montage van de stenen zouden de zijstenen bovenaan moeten uitlijnen (u ziet dit na fig 9).
fig 2: monteer bevestigingsbeugels B op het toestel.
fig 3: monteer hitteschild D op rugplaat C met de 2 bovenste schroeven. Monteer nadien het geheel tegen de bevestigingsbeugels B. U kan nu ook de rugplaat op de bodemplaat vast bouten. Indien nodig moet het toestel hiervoor nog verschoven worden. Alle schroef-bout verbindingen gebeuren met de bijgeleverde flensbouten M6x10 en M6 moeren. Indien de buiten-

luchttoevoer via de achterkant aangesloten wordt, moet onderaan de ronde afdekplaat in de plaatstalen achterwand worden uitgedrukt. Indien de achter-aansluiting van het toestel wordt gebruikt, moet bovenaan de afdekplaat uit de achterwand gedrukt worden.
fig 4: plaats plaatstalen beugels W en Z’ op de bodemplaat. Beugel W past onderaan in de rug. Speksteen 1 en 2 passen op deze beugels. Beide spekstenen worden bovenaan op hun plaats gehouden door plaatstalen beugel Y’ en V. Beugel V past op zijn beurt in de plaatstalen rug. Herhaal deze stappen aan de andere kant (met beugel V,W,Y en Z).
fig 5: u kan nu de voorste stenen - nr.3 - plaatsen. Doe dit van buiten naar binnen.
fig 6: plaatstalen beugel E kan u nu over de stenen schuiven zodat deze worden samengehouden.
fig 7: wanneer dit gebeurd is, kan u speksteen 4 plaatsen. Plaatstalen beugels V passen bovenaan in de steen en passen achteraan in de plaatstalen rug.
fig 8: plaatstalen beugel F wordt gemonteerd op de rookvang van het toestel. Dit gebeurd met de meegeleverde bouten M6x12 en sluitringen Ø6xØ18 .
fig 9: na deze handeling kan u speksteen 5 en 6 plaatsen. Plaatstalen beugel X en X’ vormen de verbinding tussen beide stenen. Beugel W vormt de verbinding van speksteen 5 naar de plaatstalen rug.
fig 10: hierna kan u de voorste spekstenen – nr. 7 – plaatsen. Opnieuw van buiten naar binnen. Indien u na plaatsing van de stenen teveel speling ziet met de opstaande lippen van plaatstalen beugel F, kan u deze lippen nog extra aandrukken zodat de steen beter geklemd wordt.
fig 11: plaatstalen beugel G houd de stenen samen. U kan de opstaande lippen extra aandrukken indien er na plaatsing teveel speling is met de spekstenen, zodat deze beter klemmen.
fig 12: de topstenen 8 en 9 kunnen geplaatst worden. Afhankelijk van de versie (top – of achteraansluiting) is er al of niet een gat voorzien voor de rookdoorvoer.
fig 13: als laatste wordt de vloerplaat H geplaatst. Deze wordt voor het toestel geschoven.

Introduction

Lisez bien attentivement ce petit manuel avant de commencer le montage. A la réception du produit, il est important que vous vous assuriez que celui-ci n'a pas subi le moindre dommage lors de son transport. La stéatite est une pierre douce, soyez dès lors extrêmement prudent au moment du déballage.

Instructions de montage

Pour le placement et le fonctionnement du feu Attityd 200, voyez les "Instructions d'installation et mode d'emploi Attityd 200".
Le feu et son manteau pèsent, au total, 275 kg. Veillez dès lors à ce que le sol soit suffisamment solide.

Montage étape par étape

Le manteau en stéatite est simple à monter. Il convient toutefois de respecter scrupuleusement les instructions.
Procédez de la manière suivante :

Préparation :
Montez les pieds à une distance d'environ 320 mm avant de les placer sur l'appareil. Vous devrez procéder à un réglage de précision plus tard.
À l'aide d'un tournevis, repliez vers le haut les colliers des pièces tôlées A, F et G. Voir le schéma "Pièces tôlées".
Placez ensuite la plaque de sol A. La distance minimale jusqu'au mur inflammable le plus proche doit être de 100 mm au moins ! Placez l'appareil sur la plaque de sol et assurez-vous qu'il soit bien de niveau. Contrôlez à l'aide d'un niveau à bulle ! À présent, vous pouvez régler la longueur des pieds. La distance du sol à la surface supérieure de l'appareil doit être de 915 mm (voir le croquis coté en p 12).

Montage :
Fig. 1 : Réglage de la hauteur de l'appareil. Après le montage des pierres, les pierres latérales doivent être alignées (comme vous pouvez le voir après la fig. 9).
Fig. 2 : Montez les colliers de fixation B sur l'appareil.
Fig. 3 : Montez le bouclier thermique D sur la plaque dorsale C avec les 2 vis supérieures. Montez ensuite l'ensemble contre les colliers de fixation B. Vous pouvez également fixer la plaque dorsale sur la plaque de sol. Si né-

cessaire, l’appareil pourra encore être déplacé. Toutes les fixations par vis-boulon se font à l’aide des boulons à bourrelet M6x10 et des écrous M6. Si l’arrivée d’air extérieur est raccordée à l’arrière de l’appareil, il convient d’emboutir le couvercle inférieur rond dans les éléments tôlés à l’arrière. Si on utilise le raccordement arrière de l’appareil, il convient également d’emboutir le couvercle de la paroi arrière.
Fig. 4 : Placez les colliers des pièces tôlées W et Z’ sur la plaque de sol. Le collier W se place en dessous dans la plaque dorsale. Les pierres stéatites 1 et 2 se placent sur ces colliers. Les deux stéatites sont maintenues en place par les colliers tôlés Y’ et V. Le collier V se place dans la pièce tôlée dorsale. Répétez ces étapes de l’autre côté (avec les colliers V, W, Y et Z).
Fig. 5 : vous pouvez maintenant placer les pierres frontales (no. 3). Procédez de l’extérieur vers l’intérieur.
Fig. 6 : A présent, vous pouvez glisser le collier tôlé E sur les pierres pour qu’elles tiennent ensemble.
Fig. 7 : Lorsque vous avez terminé, vous pouvez placer la stéatite 4. Les colliers tôlés V se placent au-dessus dans la pierre et à l’arrière dans la pièce tôlée dorsale.
Fig. 8 : Le collier tôlé F est monté sur l’avaloir de l’appareil. Pour cela, utilisez les boulons M6x12 et les joints hermétiques Ø6xØ18 fournis.
Fig. 9 : Ensuite, vous pouvez placer les stéatites 5 et 6. Les colliers tôlés X et X’ constituent le raccord entre ces deux pierres. Le collier W constitue le raccord entre la stéatite 5 et la pièce tôlée dorsale.
Fig. 10 : Ensuite, vous pouvez placer la stéatite avant (no. 7). De nouveau, de l’extérieur vers l’intérieur. Après le placement des pierres, si vous constatez un jeu trop important avec les mors supérieurs du collier tôlé F, vous pouvez les serrer jusqu’à ce que la pierre soit bien fixée.
Fig. 11 : Le collier tôlé G maintient les pierres ensemble. Si le jeu avec les stéatites est trop important après le placement, vous pouvez serrer davantage les mors supérieurs pour que les pierres soient bien fixées.
Fig. 12 : Les pierres supérieures 8 et 9 peuvent être placées. En fonction de la version (raccordement supérieur ou arrière), un trou est prévu pour le passage de la fumée.
Fig. 13 : Finalement, vous pouvez placer la plaque frontale H. Elle est glissée devant l’appareil.

Introduction

Read this booklet carefully before starting assembly.
When you receive the product, it is important for you to inspect it thoroughly to establish whether it has sustained any transport damage. Soapstone is a soft stone, so be careful when removing the packaging.

Assembly manual

Please refer to the 'Installation instructions and manual for Attityd 200' for the installation and operation of the Attityd 200.
Together, the device and casing weigh 275 kg. Make sure that the floor has sufficient load-bearing capacity.

Step-by-step assembly

Assembling the soapstone casing is simple as long as you follow the instructions exactly.
Proceed as follows:

Preparation:
Assemble the legs to a height of approx. 320 mm before mounting them onto the device. They will need to be adjusted later on.
Bend the lips of the sheet metal braces A, F and G upwards with a screwdriver. See drawing "Sheet metal parts".
Now mount base plate A. The minimum distance to a flammable wall must be at least 100 mm! Position the device on the base plate and ensure it is perfectly level. Check this with a spirit level! Now adjust the height of the legs. The distance from the floor to the top of the device should measure 915 mm (see diagram p12).

Assembly:
Fig. 1: Adjust the height of the device. After being assembled the side stones should align at the top (see fig. 9).
Fig. 2: Mount attachment braces B onto the device.
Fig. 3: Attach heat shield D to the back plate C with the two top screws. Then mount the whole piece onto the attachment braces B. The back plate can now be bolted to the base plate. It is possible the device must be moved to do so. The supplied flange bolts M6x10 and nuts M6 must be used for all screw-bolt connections. If the outside air supply is to be connected at the

rear, the round cover plate at the bottom of the sheet metal back plate must be pushed out. If the rear connection of the device is to be used, the cover plate at the top of the back plate must be pushed out.
Fig. 4: Position the sheet metal braces W and Z' on the base plate. Brace W fits in the back at the bottom. Soapstones 1 and 2 fit on these braces. Both soapstones are held in place at the top by metal sheet braces Y' and V. Brace V fits in the sheet metal back. Repeat these steps at the other side (with braces V, W, Y and Z).
Fig. 5: Now the front stones (no 3) can be put in place. Start with the one on the outside.
Fig. 6: Now slide the sheet metal brace E over the stones so that they are held together.
Fig. 7: After this is done, soapstone 4 can be put in place. The sheet metal braces V fit in the stone at the top and in the sheet metal back at the rear.
Fig. 8: Sheet metal brace F is mounted on the flue of the device. For this the bolts M6x12 and locking rings Ø6xØ18 that are supplied must be used.
Fig. 9: When this is done, soapstones 5 and 6 can be put in place. Sheet metal brace X and X' are used to connect these two stones. Brace W connects soapstone 5 to the sheet metal back.
Fig. 10: Now the front soapstones (no 7) can be put in place. Again, start with the one on the outside. If after putting the stones in place you see too much play between the stones and the raised lips of sheet metal brace F, you can put some extra pressure on these lips so that the stone is gripped more tightly.
Fig. 11: Sheet metal brace G holds the stones together. You can put some extra pressure on the raised lips to tighten their grip if there is too much play between them and the stones.
Fig. 12: The top stones 8 and 9 can be put in place. Depending on the version (top or rear connection), a smoke outlet opening may be provided.
Fig. 13: Floor plate H is installed last. Slide it in front of the device.

Einführung

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie mit der Montage beginnen. Wenn Sie das Produkt erhalten, ist es äußerst wichtig, dass Sie gewissenhaft kontrollieren, ob das Produkt keine Transportschäden aufweist. Speckstein ist eine weiche Steinart, seien Sie deshalb vorsichtig beim Auspacken.

Montageanleitung

Für die Montage und den Betrieb des Attityd 200 verweisen wir auf die "Installationsvorschriften und Gebrauchsanleitung Attityd 200".
Das Gerät und die Ummantelung wiegen gemeinsam 275 kg. Sorgen Sie dafür, dass der Fußboden über genügend Tragkraft verfügt.

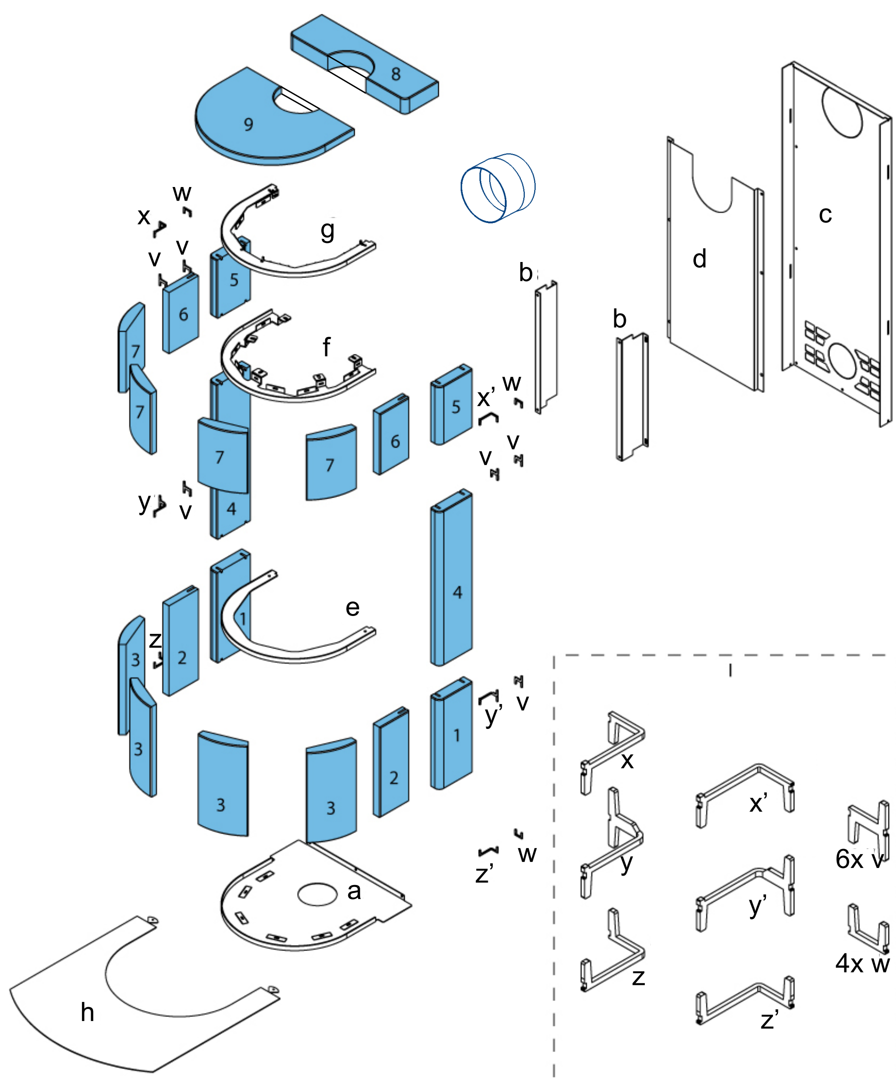
Montage Schritt-für-Schritt

Die Specksteinummantelung ist einfach zu montieren, wobei Sie allerdings die Anleitungen sorgfältig befolgen müssen. Sie gehen folgendermaßen vor:

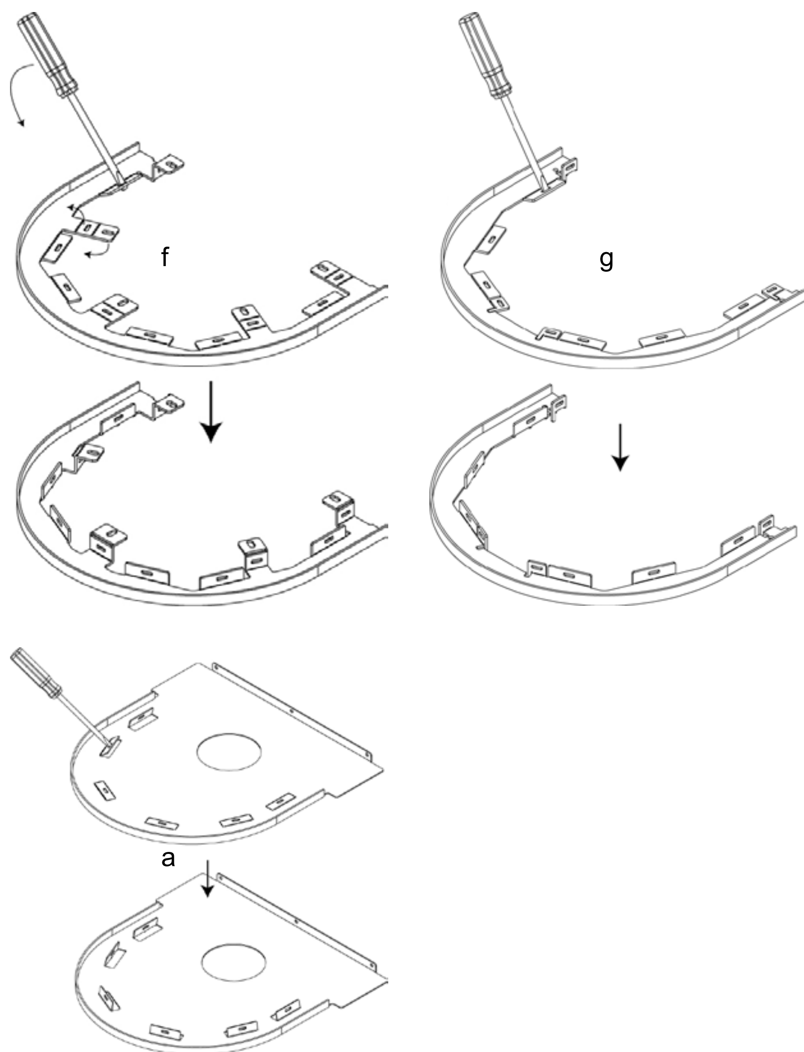
Vorbereitung:
Montieren Sie die Füße in einem Abstand von rund 320 mm, bevor Sie diese am Gerät anbringen. Sie müssen sie später noch genau einstellen.
Beugen Sie die Steinhalter der Stahlblechbügel A, F und G mit einem Schraubenzieher nach oben. Siehe Skizze "Stahlblechteile".
Montieren Sie danach die Bodenplatte A. Der Mindestabstand zu einer brennbaren Wand muss mindestens 100 mm betragen! Geben Sie das Gerät auf die Bodenplatte und sorgen Sie dafür, dass das Gerät senkrecht steht. Kontrollieren Sie dies mit einer Wasserwaage! Sie können nun auch die Länge der Füße anpassen. Der Abstand vom Boden zur Oberseite des Gerätes muss 915 mm betragen (siehe Maßskizze S. 12).

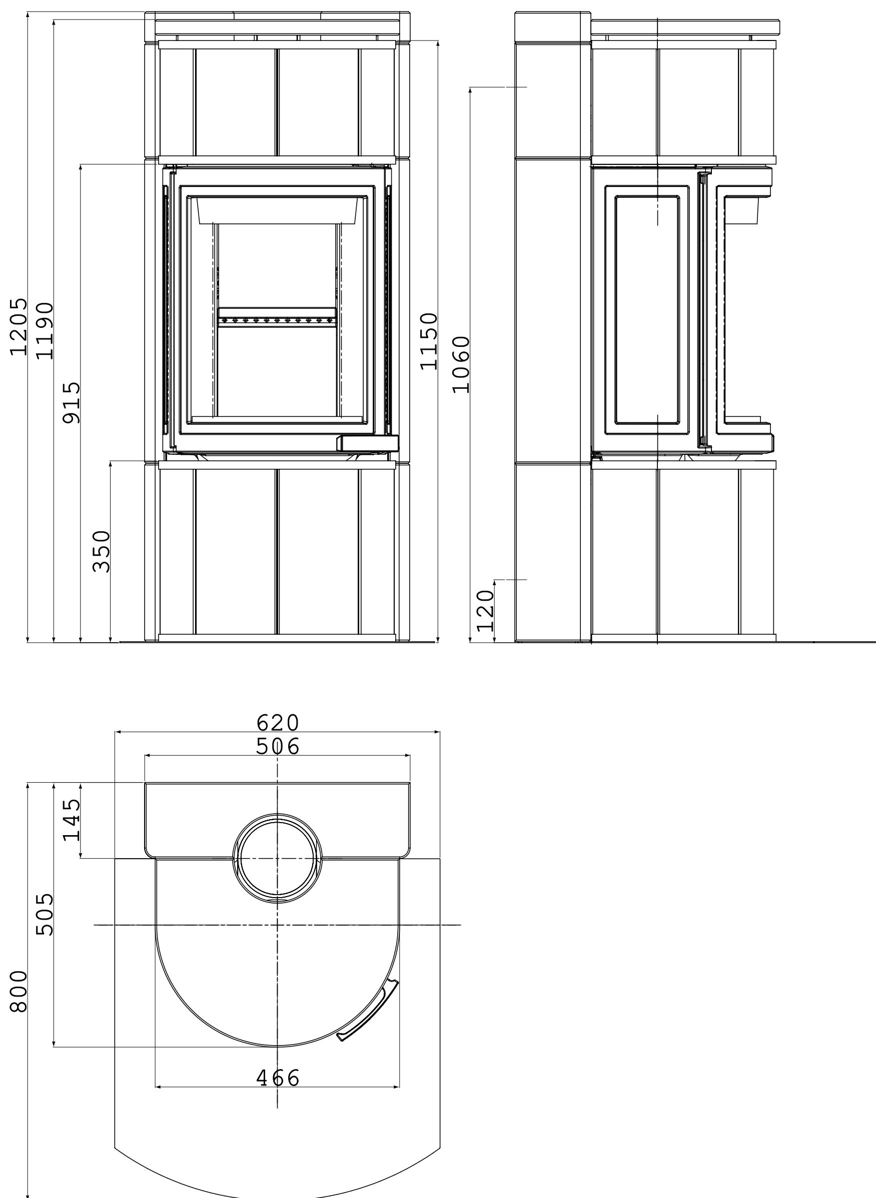
Aufbau:
Abb. 1: Einstellung der Gerätehöhe. Nach der Montage der Steine müssten die Seitensteine oben abgeglichen sein (Sie sehen dies nach Abb. 9).
Abb. 2: Montieren Sie die Befestigungsbügel B am Gerät.
Abb. 3: Montieren Sie das Hitzeschild D auf der Rückenplatte C mit den 2 obersten Schrauben. Montieren Sie danach das Ganze an die Befestigungsbügel B. Sie können jetzt auch die Rückenplatte auf der Bodenplatte festschrauben. Nötigenfalls muss das Gerät zu diesem Zweck noch verschoben werden. Alle Schrauben-Bolzenverbindungen erfolgen mit den mitgeliefer-

ten Flanschbolzen M6x10 und M6-Muttern. Wenn die Frischluftzufuhr über die Rückseite angeschlossen wird, muss unten die runde Abdeckplatte in der Stahlblech-Rückwand herausgedrückt werden. Wenn der hintere Anschluss des Gerätes verwendet wird, muss oben die Abdeckplatte aus der Rückwand gedrückt werden.
Abb. 4: Geben Sie die Stahlblechbügel W und Z' auf die Bodenplatte. Bügel W passt unten in den Rücken. Speckstein 1 und 2 passen auf diese Bügel. Beide Specksteine werden oben durch die Stahlblechbügel Y' und V an Ort und Stelle gehalten. Bügel V passt ebenso in den Stahlblechrücken. Wiederholen Sie diese Schritte auf der anderen Seite (mit Bügel V, W, Y und Z).
Abb. 5: Sie können jetzt die vordersten Steine (Nr. 3) montieren. Tun Sie dies von außen nach innen.
Abb. 6: Stahlblechbügel E kann jetzt über die Steine geschoben werden, sodass diese zusammengehalten werden.
Abb. 7: Wenn dies passiert ist, können Sie Speckstein 4 anbringen. Die Stahlblechbügel V passen oben in den Stein und passen hinten in den Stahlblechrücken.
Abb. 8: Der Stahlblechbügel F wird auf dem Rauchfang des Gerätes montiert. Dies erfolgt mit den mitgelieferten Bolzen M6x12 und der Unterlegscheibe Ø6xØ18.
Abb. 9: Nach dieser Handlung können Sie Speckstein 5 und 6 anbringen. Die Stahlblechbügel X und X' bilden die Verbindung zwischen beiden Steinen. Bügel W bildet die Verbindung zwischen Speckstein 5 und dem Stahlblechrücken.
Abb. 10: Danach können Sie die vordersten Specksteine (Nr. 7) anbringen. Erneut von außen nach innen. Wenn Sie nach der Montage der Steine zuviel Spielraum mit den offenen Lippen des Stahlblechbügels F sehen, können Sie diese Lippen noch zusätzlich andrücken, sodass der Stein besser eingeklemmt wird.
Abb. 11: Der Stahlblechbügel G hält die Steine zusammen. Sie können die senkrechten Lippen zusätzlich andrücken, wenn nach der Montage zuviel Spielraum mit den Specksteinen besteht, sodass diese besser klemmen.
Abb. 12: Die obersten Steine 8 und 9 können montiert werden. Abhängig von der Version (Anschluss oben oder hinten) ist eventuell eine Öffnung für die Rauchdurchfuhr vorgesehen.
Abb. 13: Zuletzt wird die Bodenplatte H montiert. Sie wird vor das Gerät geschoben.

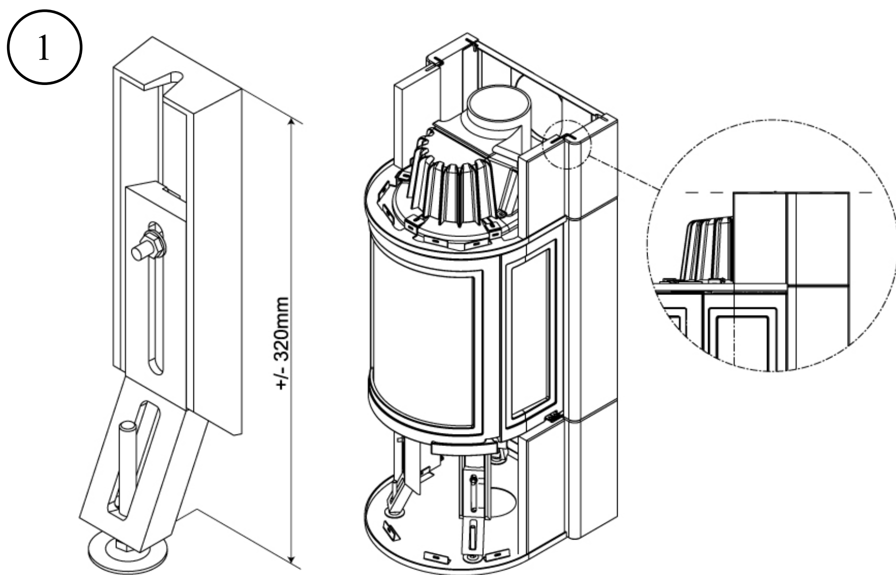

9
8
w
x
g
v
v
5
6
7
f
b
b
d
c
7
x’
w
5
7
6
7
v
v
y
v
4
4
1
e
2
z
3
3
I
v
y’
1
3
3
2
x
x’
6x v
w
z’
y
a
y’
4x w
z
h
z’

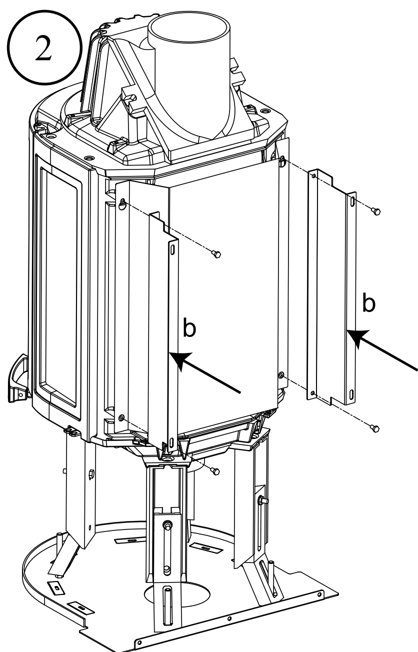
Plaatstalen onderdelen
Pièces tolées
Steel sheet parts
Stahlblech-Bestandteile

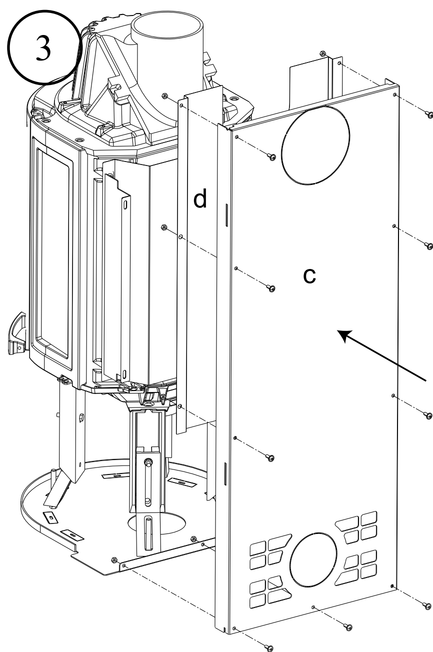


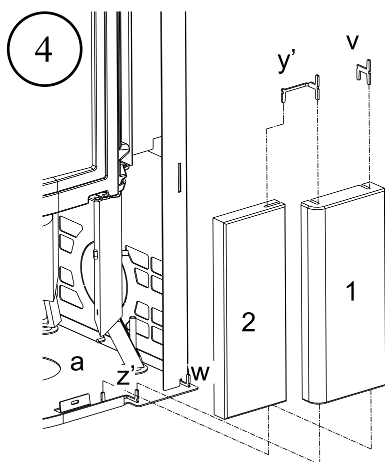


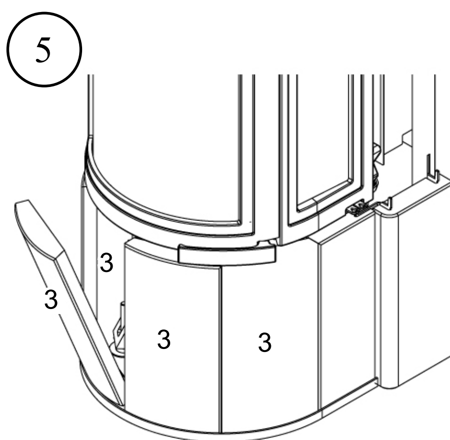
1205
1190
915
350
1150
1060
120
620
506
145
505
800
466

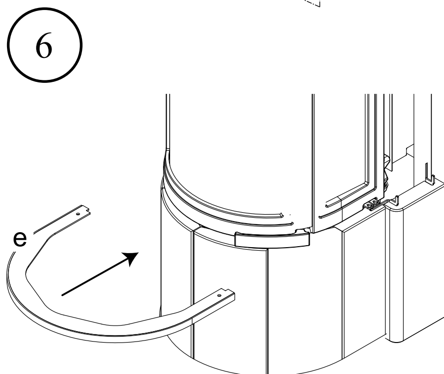

1
+/- 320mm

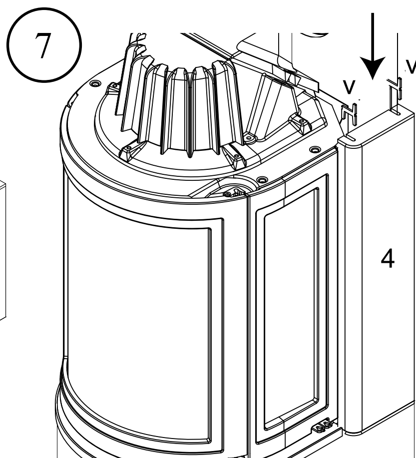

2
b
b

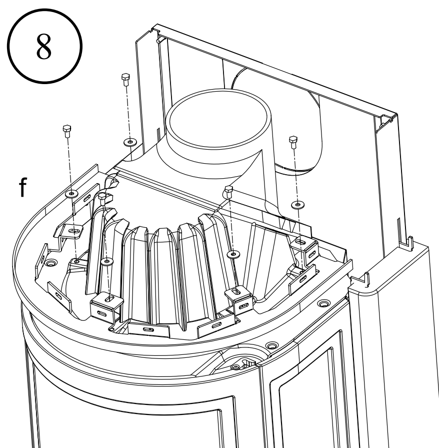

3
d
c

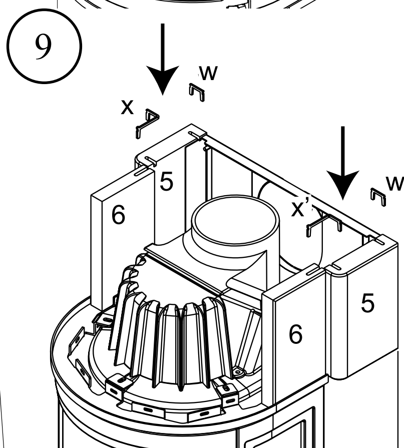

4
y'
v
2
1
a
z'
w

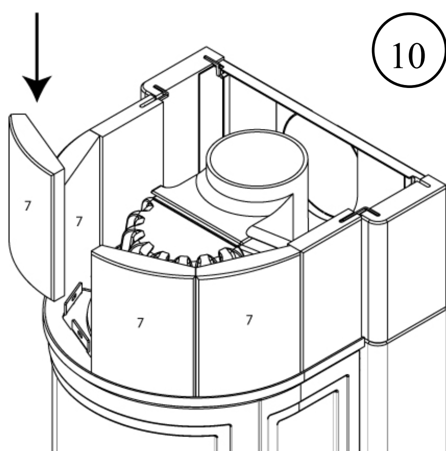

5
3
3
3
3

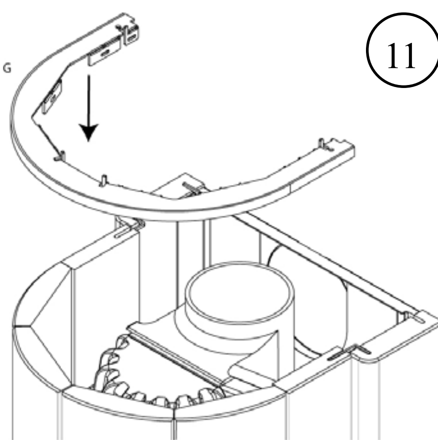

6
e

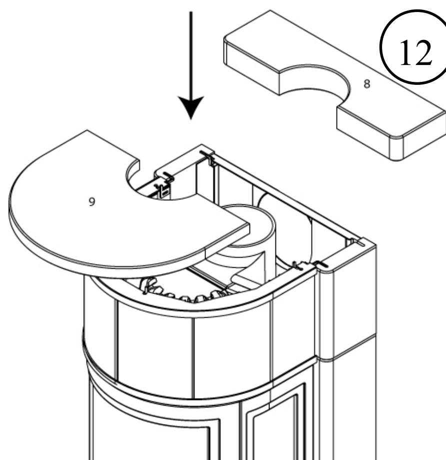

7
v
v
4

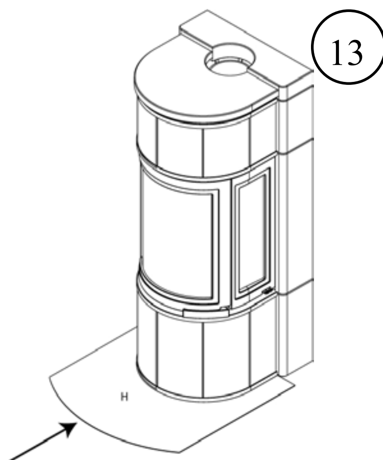

8
f


9
w
x
5
6
x'
w
6
5


10
7
7
7
7


11
G


12
8
9


13
H

In het kader van een continue productverbetering, kunnen specificaties van het geleverde toestel afwijken van de beschrijving in deze brochure, zonder voorafgaande kennisgeving.

Dans le cadre d'une amélioration constante des produits, les spécifications du produit livré peuvent différer du contenu de ce document, sans avis préalable.

Due to continuous product improvement, specifications of the delivered product may differ from the content of this booklet, without further notice.

Im Rahmen kontinuerlicher Produktverbesserung, können Specifikationen des gelieferten Produktes von den Beschreibungen in dieser Broschure abweichen.

DOVRE N.V.
Nijverheidsstraat 18
B-2381 Weelde

Tel : +32 (0) 14 65 91 91
Fax : +32 (0) 14 65 90 09
E-mail : info@dovre.be

03.27665.100

1204